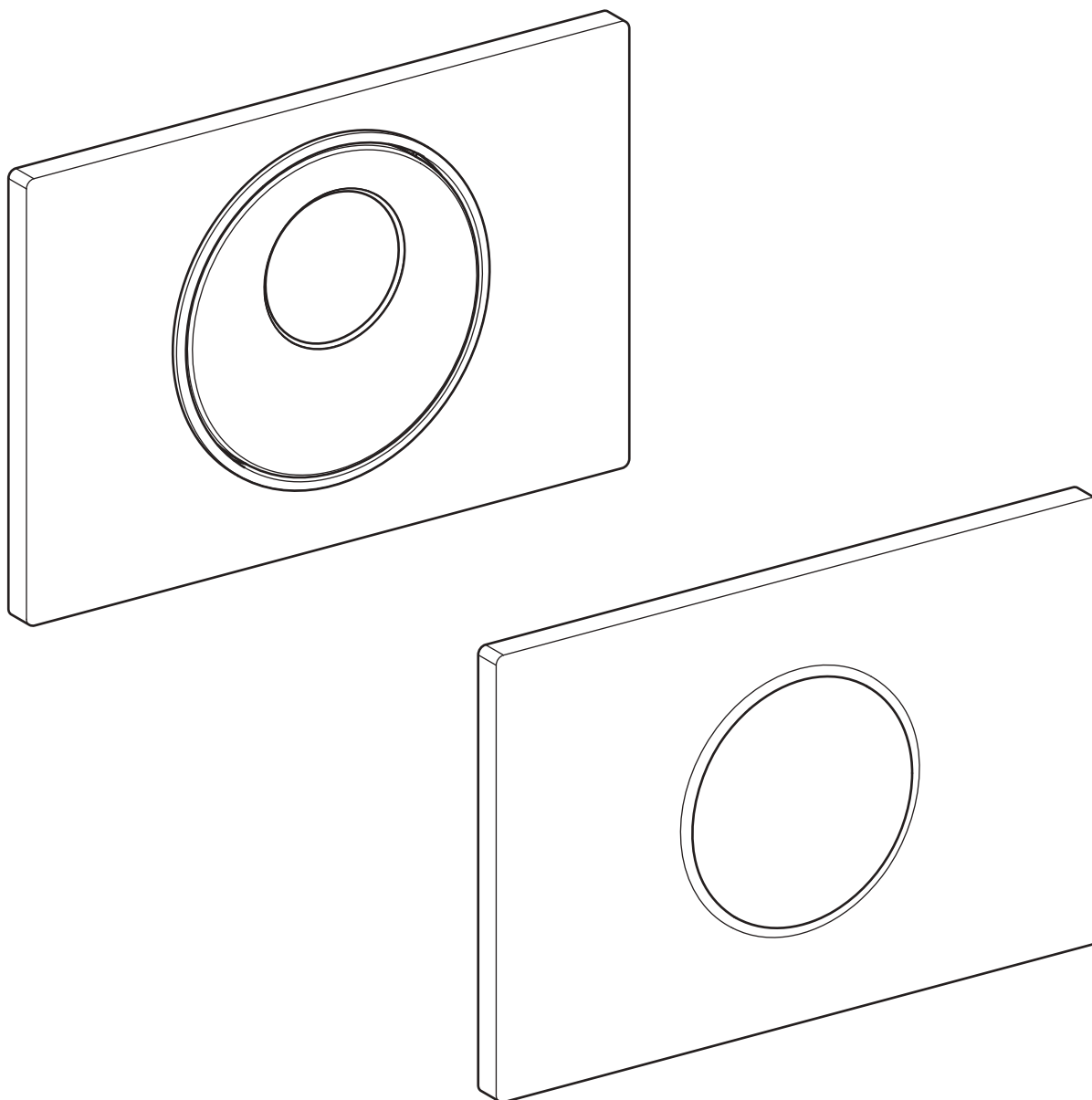
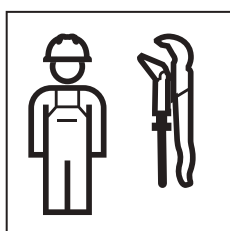




NÁVOD NA ÚDRŽBU

**KNOW
HOW**
INSTALLED



Obsah

Bezpečnosť.....	4
Cieľová skupina	4
Použitie v súlade s určením.....	4
Bezpečnostné pokyny	4
Stupne varovania a symboly v tomto návode	4
Popis výrobku	5
Zloženie	5
Princíp funkcie systému.....	5
Obsluha	7
Vykonanie nastavení pomocou Geberit Service-Handy	7
Odstraňovanie porúch	12
Deaktivácia automatického spustenia splachovania	13
Údržba	15
Výmena ovládania	15
Výmena zdvíhacieho mechanizmu.....	17
Kontrola infračerveného rozpoznávania používateľa pri manuálnom spustení splachovania	21
Kontrola infračerveného rozpoznávania používateľa pri automatickom spustení splachovania	21
Starostlivosť a čistenie.....	21

Bezpečnosť

Cieľová skupina

Údržbu a opravy tohto výrobku smú vykonávať len kvalifikované osoby. Kvalifikovaná osoba je osoba, ktorá je na základe svojho odborného vzdelania, školenia a/alebo skúseností schopná identifikovať riziká a eliminovať nebezpečenstvá, ktoré vzniknú pri používaní výrobku.

Použitie v súlade s určením

Ovládanie splachovania WC Geberit s ovládacím tlačidlom Sigma10 je určené na spustenie splachovania pri podomietkových splachovacích nádržkách Geberit Sigma.

Bezpečnostné pokyny

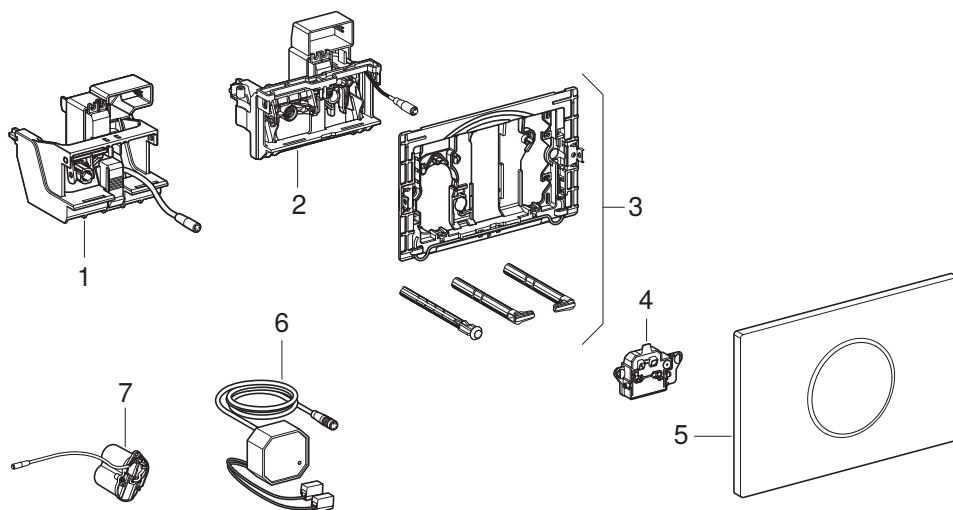
- Pri opravách používajte len originálne náhradné diely.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny alebo dodatočné inštalácie.

Stupne varovania a symboly v tomto návode

Stupne varovania a symboly	
POZOR	Označuje nebezpečenstvo, ktoré môže v prípade, že sa mu nezabráni, viesť k vecným škodám.
	Upozorňuje na dôležitú informáciu.

Popis výrobku

Zloženie



- | | |
|---|--|
| 1 | Zdvíhací mechanizmus pre podomietkovú splachovaciu nádržku Geberit Sigma 12 cm |
| 2 | Zdvíhací mechanizmus pre podomietkovú splachovaciu nádržku Geberit Sigma 8 cm |
| 3 | Upevňovací rám |
| 4 | Ovládanie |
| 5 | Ovládacie tlačidlo Geberit Sigma10 |
| 6 | Sieťový zdroj |
| 7 | Priečinok pre batériu |

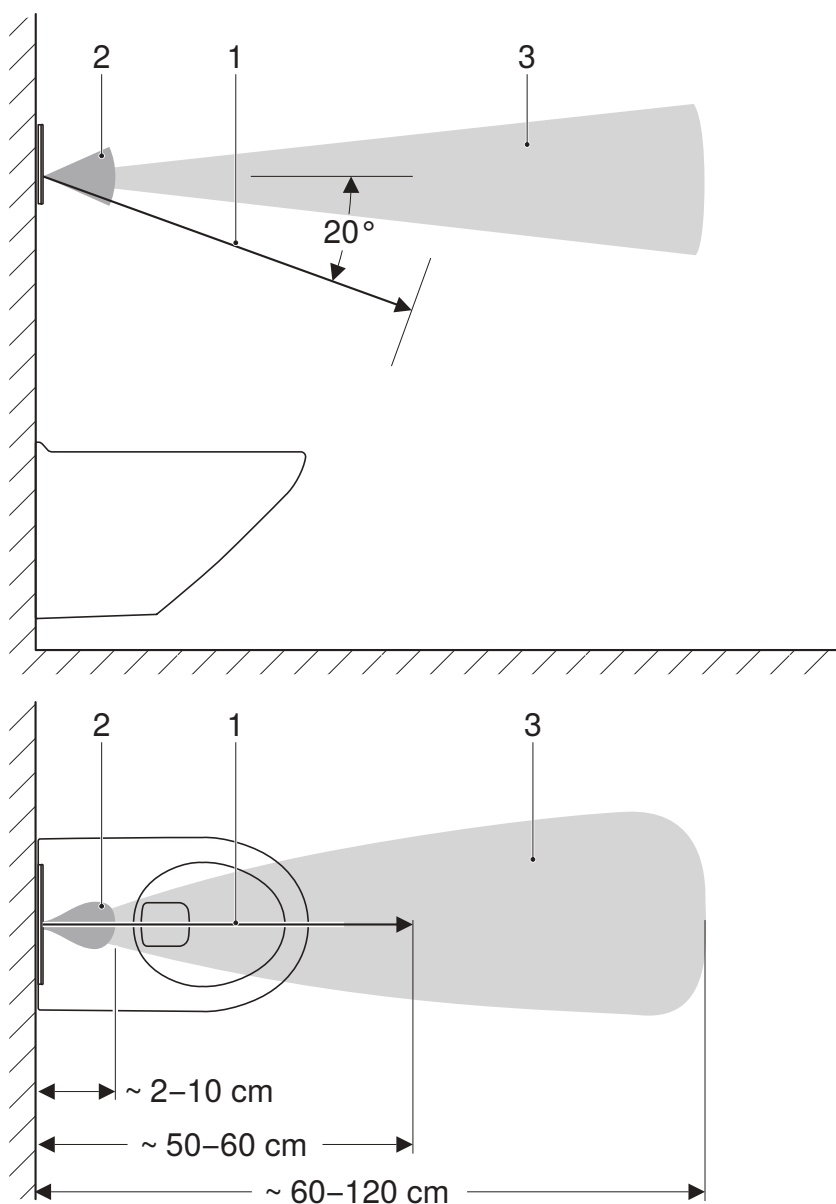
Princíp funkcie systému

Za ovládacím tlačidlom ovládania splachovania WC sa nachádza viacero infračervených senzorov. Tieto senzory snímajú rôzne detekčné oblasti.

Detekčná oblasť rozpoznávania používateľa (1) zameria, či používateľ sedí alebo stojí pred ovládaním splachovania WC. Pri zaregistrovaní sediaceho používateľa sa manuálne spustenie splachovania deaktivuje. Týmto sa zabráni, aby sa počas používania pri opretí dozadu neúmyselne aktivovalo spláchnutie.

Ak sa rukou prekročí hranica detekčnej oblasti manuálneho spustenia splachovania (2), ovládanie splachovania WC spustí čiastočné alebo úplné spláchnutie. Ovládanie splachovania WC pri krátkom podržaní ruky v detekčnej oblasti spustí úplné spláchnutie. Ovládanie splachovania WC pri dlhom podržaní ruky v detekčnej oblasti spustí čiastočné spláchnutie.

Detekčná oblasť registrácie prítomnosti (3) je aktívna len pri napájaní batériou a slúži na úsporu energie. Pri akejkoľvek zmene v tejto oblasti sa aktivuje detekčná oblasť rozpoznávania používateľa.



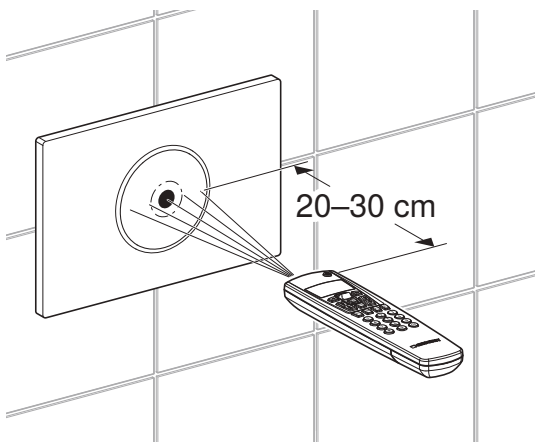
Obrázok 1: Detekčné oblasti

- 1 Detekčná oblasť rozpoznávania používateľa
- 2 Detekčná oblasť manuálneho spustenia splachovania
- 3 Detekčná oblasť registrácie prítomnosti

Obsluha

Vykonanie nastavení pomocou Geberit Service-Handy

Infračervené rozhranie pre komunikáciu s Geberit Service-Handy sa nachádza v strede ovládacieho tlačidla. Aby sa mohli vykonať nastavenia, Geberit Service-Handy vo vzdialenosti 20 až 30 cm musí smerovať k infračervenému rozhraniu pre komunikáciu a musí byť nastavený na obojstranný režim.



Obrázok 2: Obsluha pomocou Geberit Service-Handy

Pomocou Geberit Service-Handy možno vykonávať doplňujúce údržbové funkcie a individuálne nastavenia. Čísla a výrazy v stĺpci „Bod menu“ zodpovedajú zobrazeniu na Geberit Service-Handy. Ďalšie informácie sú uvedené v návode na obsluhu Geberit Service-Handy.

Príkazy				
Bod menu [EN] [DE]	Popis	Použitie	Hodnota	Výrobné nastavenie
20 [FullFlush] [VollMenge]	Spustenie úplného spláchnutia. Spustí úplné spláchnutie.	Pre kontrolu funkcií zdvíhacieho mechaniz- mu	Štart = <OK>	–
21 [PartFlush] [TeilMenge]	Spustenie čiastočného spláchnutia. Spustí čiastočné spláchnutie.	Pre kontrolu funkcií zdvíhacieho mechaniz- mu	Štart = <OK>	–

Príkazy				
Bod menu [EN] [DE]	Popis	Použitie	Hodnota	Výrobné nastavenie
22 [RangeTest] [TestErfas]	Kontrola detekčnej oblasti. Pre vykonanie kontroly sa musí prekro- čiť hranica detekčnej oblasti. Neaktivu- je sa pritom žiadne spláchnutie. Detekčná oblasť je bez poruchy, keď LED dióda v okienku senzora svieti. Funkcia sa po 10 minútach automatic- ky deaktivuje.	Pri poruchách detekcie	0–3 [...]	0 [0]
	0 Funkcia je deaktivovaná.			
	1 Aktivuje sa senzor pre detekčnú ob- lasť registrácie používateľa. LED dióda svieti=používateľ bol zaregis- trovaný.			
	2 Aktivuje sa senzor pre detekčnú ob- lasť manuálneho spustenia splachovania. LED dióda svieti=rú- ka bola zaregistrovaná.			
	3 Aktivuje sa senzor pre detekčnú ob- lasť registrácie prítomnosti. LED dióda svieti=používateľ sa pohybu- je v detekčnej oblasti.			
23 [CleanMode] [Reinigung]	Aktivácia funkcie čistenia. Ovládanie je po dobu trvania zadanej hodnoty z bodu menu 42 [CleanTime] [ReiniZeit] neaktívne. Funkcia sa pri opätovnom vytvorení spojenia s Geberit Service-Handy zastaví. LED dióda v okienku senzora bliká v 3- sekundových intervaloch.	Ovládacie tlačidlo a WC možno čistiť bez toho, aby došlo k spusteniu spláchnutia.	Štart = <OK>	–
24 [BlocFlush] [Blockiere]	Blokovanie splachovania. Nedôjde k spusteniu splachovania. Funkcia sa pri opätovnom vytvorení spojenia s Geberit Service-Handy za- staví. Funkcia sa po 10 hodinách auto- maticky deaktivuje.	Pri poruchách detekcie	Štart = <OK>	–
25 [FactorySet] [Werkeinst]	Reset všetkých funkcií na výrobné na- stavenie.	Pri poruchách funkcií	Štart = <OK> Potvrdiť = <R>, <OK>	–

Programy				
Bod menu [EN] [DE]	Popis	Použitie	Hodnota	Výrobné nastavenie
30 [AutFlshEn] [AutFlshEn]	Povolenie automatického splachovania. Ak je nastavená táto funkcia, ovládanie pri odstúpení od WC vždy aktivuje spláchnutie. Manuálne spustenie splachovania už nie je potrebné.	Hygiena	Zap. = <ON> Vyp. = <OFF>	[ON]
31 [ManFlshEn] [FreiManSp]	Spustenie manuálneho splachovania.	–	Zap. = <ON> Vyp. = <OFF>	[ON]
32 [PowOnFlsh] [NetzEinSp]	Voľba splachovania pri zapnutom napätí v sieti. Ovládanie pri zapnutom napätí v sieti spustí splachovanie.	• Spustenie centrálného splachovania • Potvrdenie funkcie	Zap. = <ON> Vyp. = <OFF>	[OFF]
33 [PreFlush] [VorspüIng]	Voľba predbežného splachovania. Pri vstupe do detekčnej oblasti rozpoznávania používateľa ovládanie spustí čiastočné spláchnutie.	Pokropí keramiku WC pred použitím, čím sa zabráni usadeninám.	Zap. = <ON> Vyp. = <OFF>	[OFF]

Parametre				
Bod menu [EN] [DE]	Popis	Použitie	Hodnota	Výrobné nastavenie
40 [FlshTime] [Spülzeit]	Nastavenie doby splachovania. Existuje možnosť nastaviť splachovacie množstvo pre čiastočné spláchnutie. (Uvedené splachovacie množstvá sú len orientačné hodnoty a závisia od keramiky WC).	Optimálne vypláchnutie keramiky WC	0–4 [...] 0 = 2,5 l 2 = 3,5 l 4 = 4,5 l	3,5 l [2]
41 [IntervalT] [IntervalZ]	Nastavenie intervalu výtoku pre hygienické prepláchnutie. Ovládanie s odstupom zadanej hodnoty automaticky spustí splachovanie s dobou splachovania z bodu menu 46 [HygFlshT]. Interval sa po každom spláchnutí znovu spustí.	- Doplnenie zápachovej uzávierky pri nízkej frekvencii používania - Spláchnutie odstátej vody (zabraňuje stagnácii)	1–168 h [...] 0 = Vyp.	24 h [24]
42 [CleanTime] [ReiniZeit]	Nastavenie doby čistenia. Definuje dobu, počas ktorej je ovládanie po spustení bodu menu 23 [CleanMode] [Reinigung] neaktívne.	–	1–30 min [...]	10 min [10]
43 [DetectRng] [ErfassDis]	Stanovenie rozmerov keramiky WC. Veľkosť keramiky WC je dôležitá pre registráciu sediaceho používateľa.	–	0–1 [...] 0 = krátko 1 = dlho	1 [1]
44 [DetectT] [VerweilZ]	Nastavenie doby zotrvania. Minimálny čas zdržania sa v detekčnej oblasti rozpoznávania používateľa potrebný na identifikovanie stojaceho alebo sediaceho používateľa. Relevantné len pri aktívnom automatickom spustení splachovania.	Zabránenie splachovaniu pri neúmyselnom vstupe osoby do detekčnej oblasti rozpoznávania používateľa	1–60 s [...]	7 s [7]
45 [DelayTime] [Spülverzö]	Nastavenie oneskoreného splachovania. Po opustení detekčnej oblasti rozpoznávania používateľa sa po uplynutí nastavenej doby aktivuje spláchnutie. Relevantné len pri aktívnom automatickom spustení splachovania.	–	1–15 s [...]	3 s [3]
46 [HygFlshT] [HygFlshT]	Nastavenie doby splachovania pre hygienické prepláchnutie. Ovládanie s odstupom zadanej hodnoty z bodu menu 41 [IntervalT] automaticky spustí splachovanie v trvaní zadanej hodnoty.	- Doplnenie zápachovej uzávierky pri nízkej frekvencii používania - Spláchnutie odstátej vody (zabraňuje stagnácii)	1–200 s [...]	1 s [1]

Počítadlá		
Bod menu [EN] [DE]	Popis	Výstup
50 [Days?] [SumBetrT?]	Celkový počet prevádzkových dní. Ukazuje počet prevádzkových dní od uvedenia do prevádzky.	[...] dni/dní
51 [Uses?] [SumBenut?]	Celkový počet použití. Ukazuje počet použití od uvedenia do prevádzky.	[...] použitia/použití
52 [Flushes?] [SumSpül?]	Počet splachovaní spolu. Ukazuje počet splachovaní od uvedenia do prevádzky.	[...] spláchnutia/spláchnutí
53 [AutFlush?] [SumAutSp?]	Celkový počet automatických spláchnutí. Zobrazuje počet automatických spláchnutí od uvedenia do prevádzky.	[...] spláchnutia/spláchnutí
54 [ManFlush?] [SumManSp?]	Celkový počet manuálnych spláchnutí. Zobrazuje počet manuálnych spláchnutí od uvedenia do prevádzky.	[...] spláchnutia/spláchnutí
55 [FullFish?] [SumVollM?]	Počet manuálnych úplných spláchnutí. Zobrazuje počet úplných spláchnutí od uvedenia do prevádzky.	[...] spláchnutia/spláchnutí
56 [PartFish?] [SumTeilM?]	Počet manuálnych čiastočných spláchnutí. Zobrazuje počet čiastočných spláchnutí od uvedenia do prevádzky.	[...] spláchnutia/spláchnutí
57 [IntFlush?] [SumIntSp?]	Celkový počet intervalových splachovaní. Ukazuje počet intervalových splachovaní od uvedenia do prevádzky.	[...] spláchnutia/spláchnutí
58 [PreFlush?] [SumVorSp?]	Celkový počet predbežných spláchnutí. Zobrazuje počet predbežných spláchnutí od uvedenia do prevádzky.	[...] spláchnutia/spláchnutí

Informácie o zariadení		
Bod menu [EN] [DE]	Popis	Výstup
60 [SWVersion] [SWVersion]	Verzia softvéru. Zobrazuje verziu softvéru ovládania vo formáte „DTTRR“ (D=deň v týždni, W=kalendárny týždeň, R=rok), napr. [41113].	[...]
61 [SerialNo] [Serien-Nr]	Výrobné číslo. Zobrazuje výrobné číslo ovládania.	[...]
62 [ManufDate] [ProdDatum]	Dátum výroby ovládania. Zobrazuje dátum výroby ovládania (napr. [15122012] = 15. december 2012).	[...]

Odstraňovanie porúch

Nasledujúce opatrenia na odstraňovanie porúch môže vykonávať prevádzkovateľ:

- čistenie ovládacieho tlačidla
- výmena batérií

Tieto opatrenia sú popísané v návode na prevádzku 966.230.00.0.

Porucha	Príčina	Odstránenie
Chybné splachovanie (príliš skoro, príliš neskoro, neúmyselné)	Okienko senzora je znečistené alebo mokré	► Vyčistite alebo osušte ovládacie tlačidlo. → Pozrite si návod na prevádzku 966.230.00.0.
	Okienko senzora je poškriabané	► Vymeňte ovládacie tlačidlo.
Pri odstúpení od WC sa bez ručnej aktivácie spustí spláchnutie.	Aktívne automatické spustenie splachovania	► Deaktivujte automatické spustenie splachovania.
Do keramiky WC neustále tečie voda.	Porucha softvéru	► Na 10 sekúnd prerušte napájanie elektrickým prúdom (bytová poistka).
	Ploché tesnenie splachovacieho ventilu je poškodené	► Vymeňte ploché tesnenie splachovacieho ventilu.
	Poškodený napúšťací ventil	► Vymeňte napúšťací ventil.
Vyplachovanie keramiky WC nie je uspokojivé.	Nesprávne nastavené splachovacie množstvá	► Na splachovacom ventile správne nastavte splachovacie množstvo pre úplné spláchnutie. ► Pomocou Geberit Service-Handy správne nastavte splachovacie množstvo pre čiastočné spláchnutie.
Spláchnutie sa nedá spustiť.	Prerušenie napájania zo siete	► Skontrolujte napájanie elektrickým prúdom (bytová poistka).
Spláchnutie sa nedá spustiť. LED dióda v okienku senzora bliká, keď sa používateľ nachádza v detekčnej oblasti rozpoznávania používateľa.	Nízka kapacita batérie	► Vymeňte batérie. → Pozrite si návod na prevádzku 966.230.00.0.
Spláchnutie sa nedá spustiť. LED dióda v okienku senzora svieti, keď sa používateľ nachádza v detekčnej oblasti rozpoznávania používateľa.	Vybité batérie	► Vymeňte batérie. → Pozrite si návod na prevádzku 966.230.00.0.
Spláchnutie sa nedá spustiť. LED dióda v okienku senzora bliká rýchlo.	Zástrčka zdvíhacieho mechanizmu nie je správne zastrčená	► Zástrčku správne zastrčte do zdvíhacieho mechanizmu.
	Poškodený zdvíhací mechanizmus	► Vymeňte zdvíhací mechanizmus.

Deaktivácia automatického spustenia splachovania

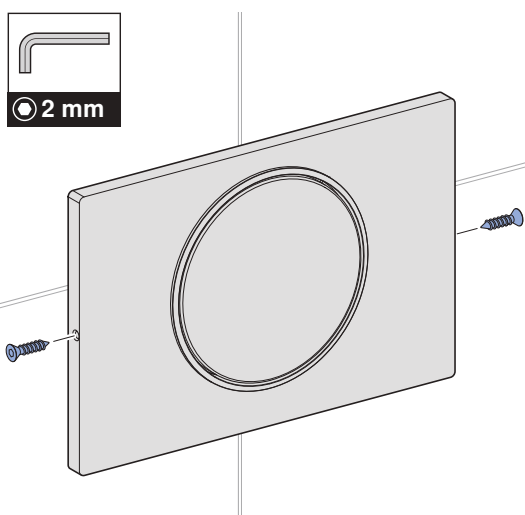
Prednastavené automatické spustenie splachovania možno kedykoľvek deaktivovať.

- i** Pre aktiváciu automatického spustenia splachovania platí rovnaký postup ako pri deaktivácii. Úspešná aktivácia automatického spustenia splachovania sa signalizuje 5 jednoduchými tónmi.

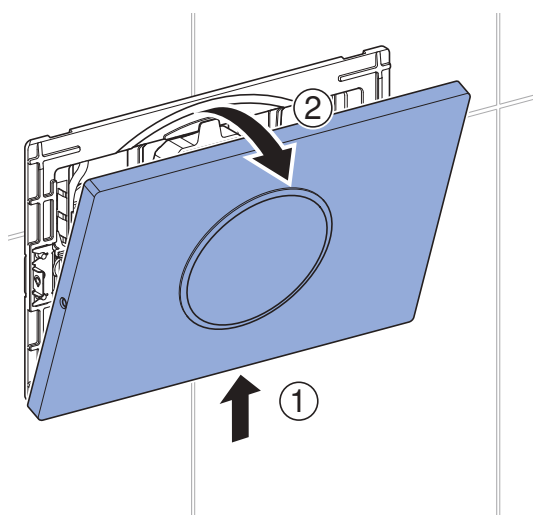
Predpoklad

- Ovládanie splachovania WC je pripravené na prevádzku.

- i** Ak sú k dispozícii, uvoľnite skrutky na oboch stranách ovládacieho tlačidla.

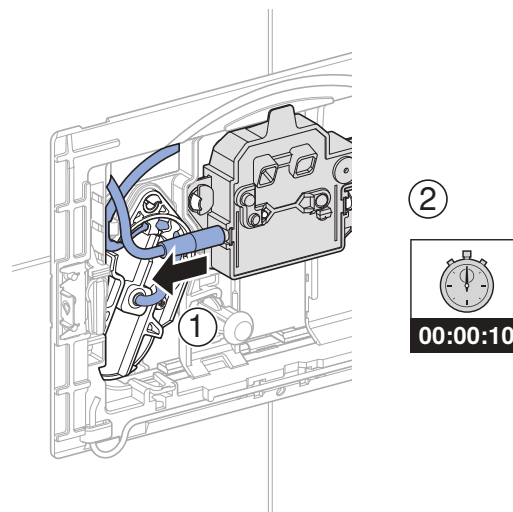


1 Demontujte ovládacie tlačidlo.

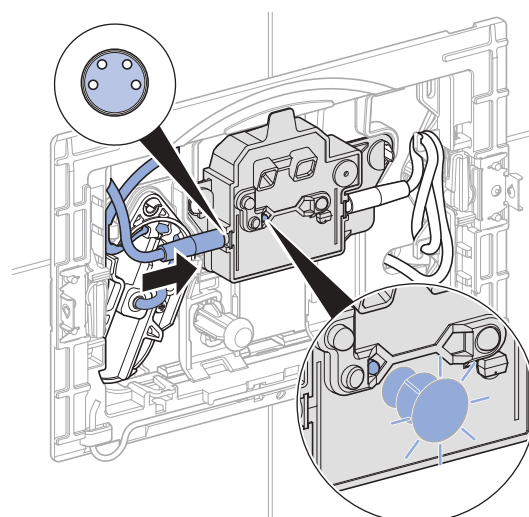


- i** Pre úspešné prestavenie sa nasledujúce kroky musia vykonať v lehote do 15 minút:

2 Kábel napájania elektrickým prúdom na 10 sekúnd vytiahnite z ovládania.

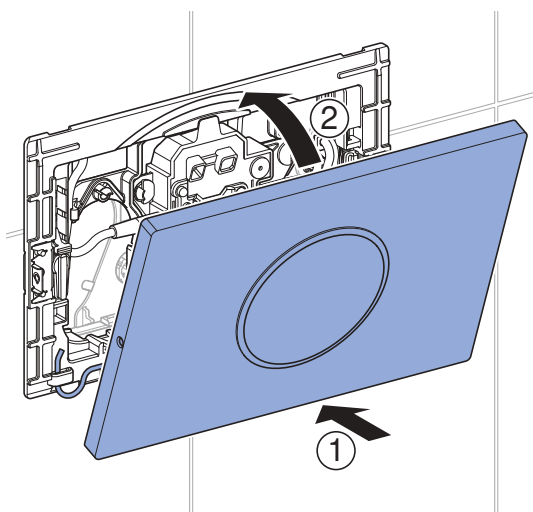


3 Sieťovú prípojku znovu pripojte do ovládania.

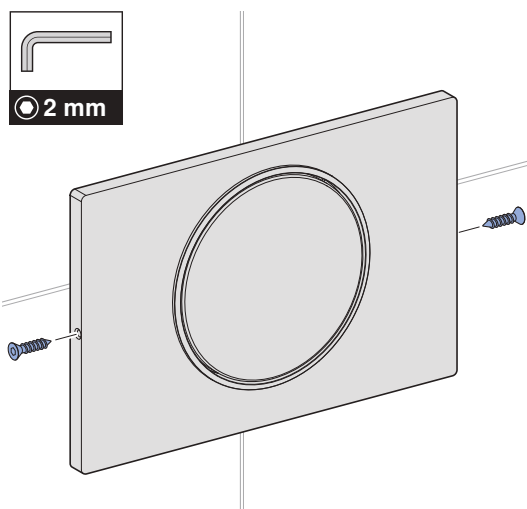


- ✓ Kontrolka svieti.
- ✓ Po 15 sekundách je úspešná deaktivácia akusticky signalizovaná pomocou 5 trojitých tónov.

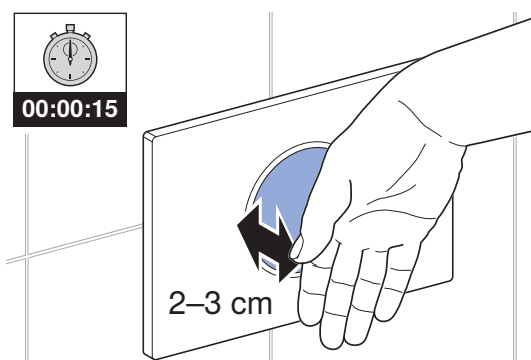
4 Namontujte ovládacie tlačidlo.



i Ak sú k dispozícii, zakrúťte skrutky na obidvoch stranách ovládacieho tlačidla.



5 Pre kontrolu deaktivácie automatického spustenia splachovania ruku držte pred ovládacím tlačidlom vo vzdialenosti 2–3 cm.

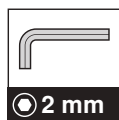


Údržba

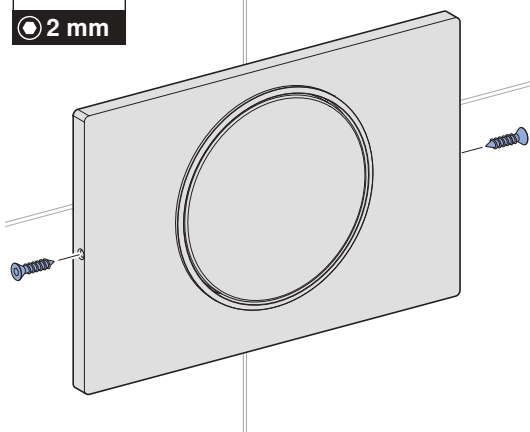
Výmena ovládania



Ak sú k dispozícii, uvoľnite skrutky na oboch stranách ovládacieho tlačidla.

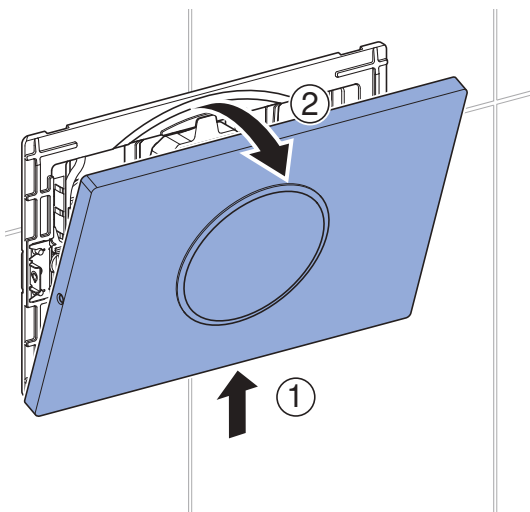


2 mm



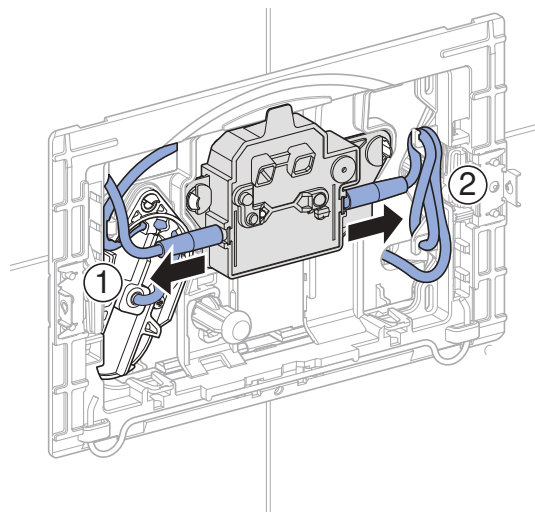
1

Demontujte ovládacie tlačidlo.



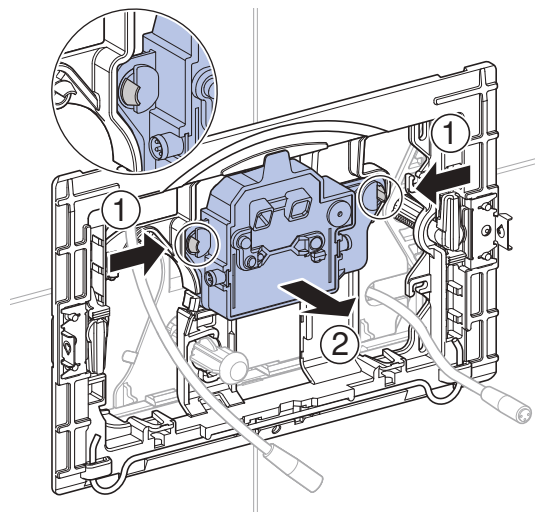
2

Obidva káble vytiahnite z ovládania.



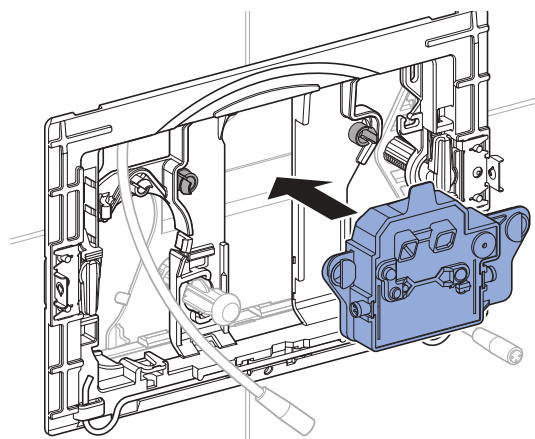
3

Vyberte ovládanie.

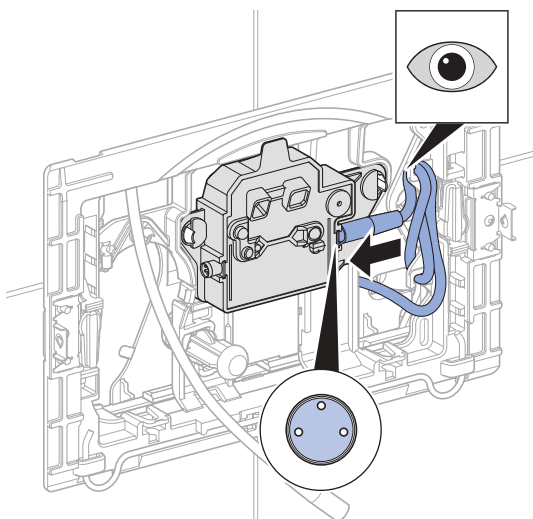


4

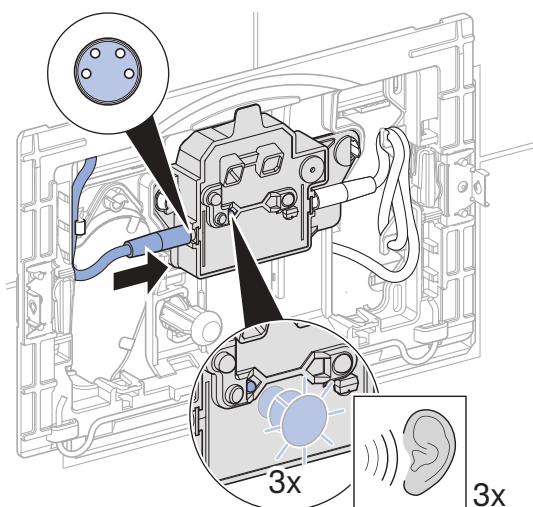
Nasadte nové ovládanie.



- 5** Kábel na pravej strane znovu pripojte na ovládanie a prebytočnú dĺžku kábla zaveste do závesu kábla.

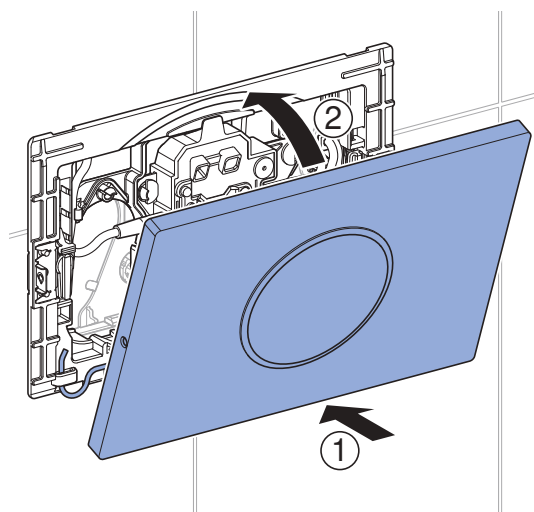


- 6** Kábel napájania elektrickým prúdom na ľavej strane znovu pripojte do ovládania.

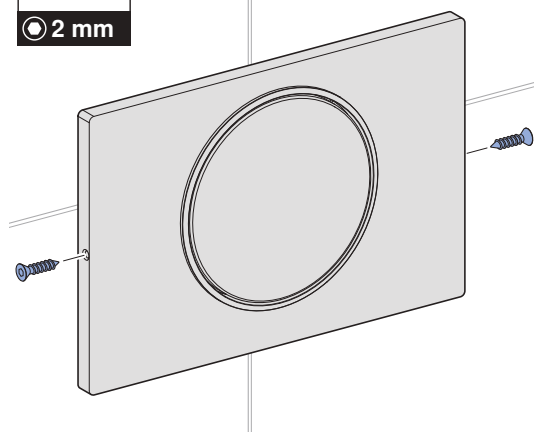
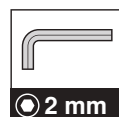


✓ Kontrolka bliká a zvukový signál zaznie vždy 3-krát.

- 7** Namontujte ovládacie tlačidlo.



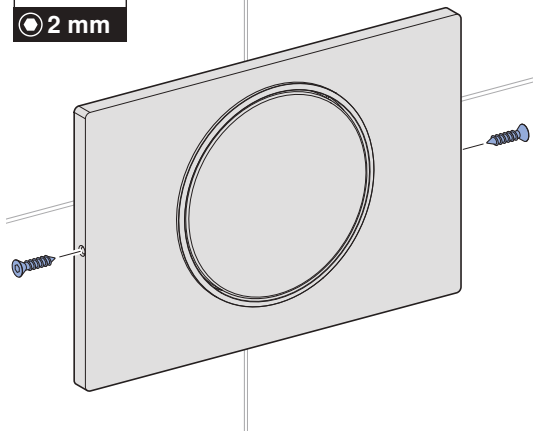
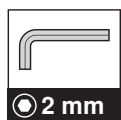
- i** Ak sú k dispozícii, zakrúťte skrutky na obidvoch stranách ovládacieho tlačidla.



Výmena zdvíhacieho mechanizmu

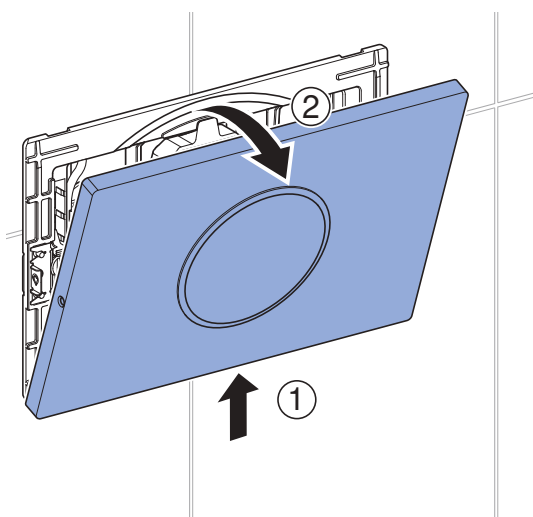


Ak sú k dispozícii, uvoľnite skrutky na obidvoch stranách ovládacieho tlačidla.



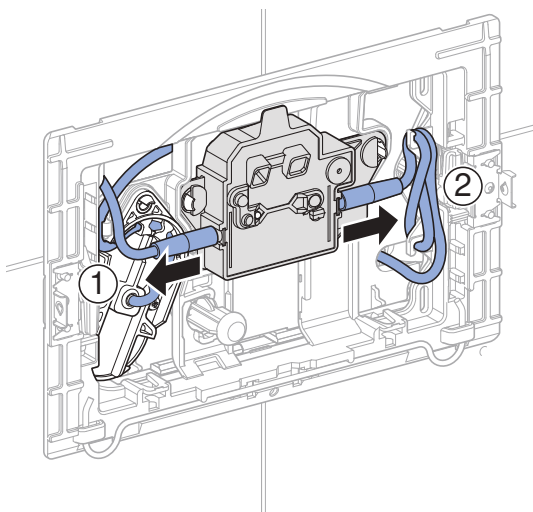
1

Demontujte ovládacie tlačidlo.



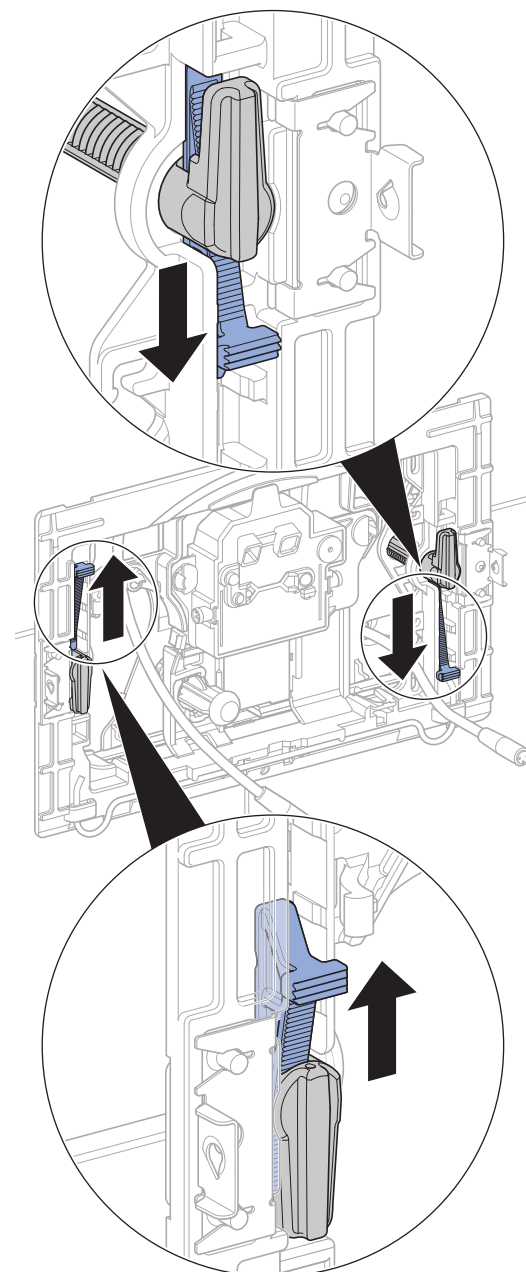
2

Obidva káble vytiahnite z ovládania.



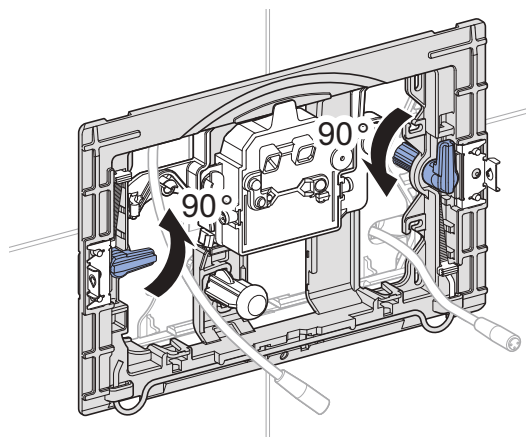
3

Uvoľnite upevňovací klin.

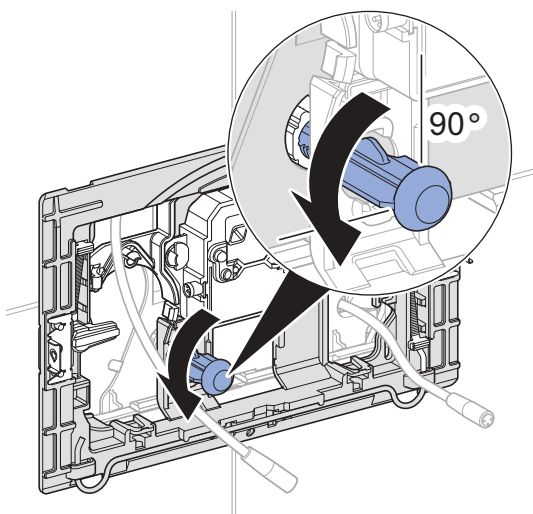


4

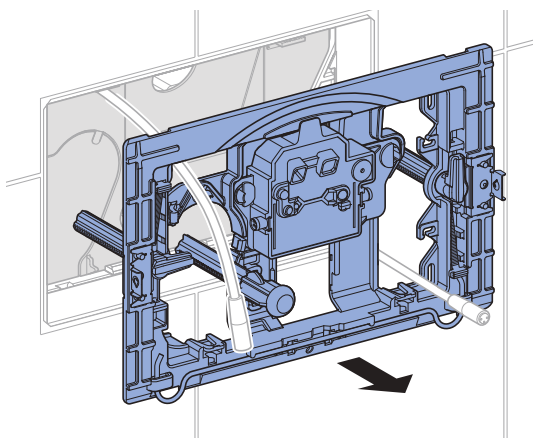
Otočte dištančný čap.



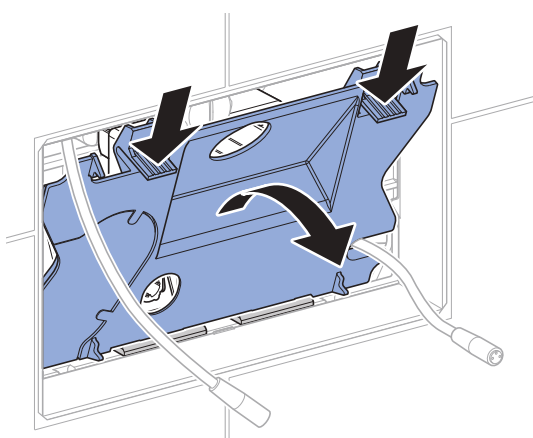
- 5** Tyčku splachovania otočte proti smeru hodinových ručičiek.



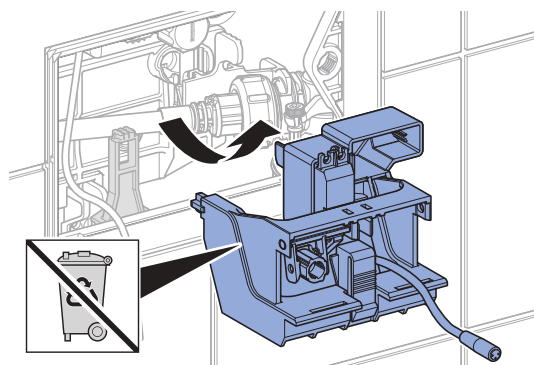
- 6** Odoberte upevňovací rám.



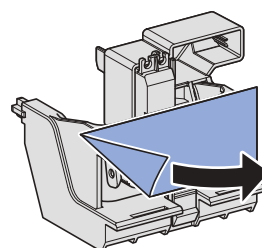
- 7** Odoberte ochrannú dosku.



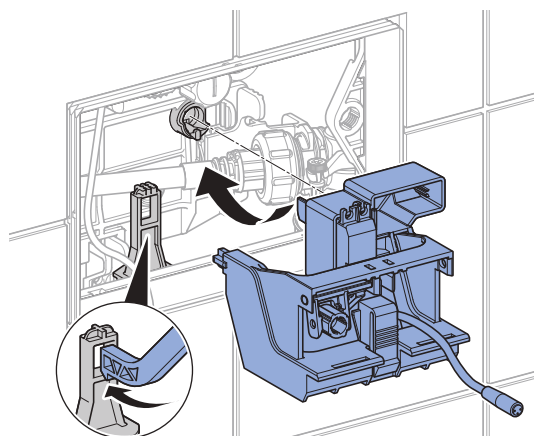
- 8** Odoberte zdvíhací mechanizmus.



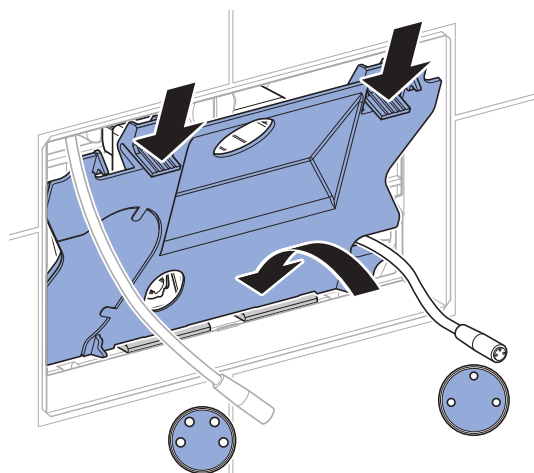
- 9** Odstráňte ochrannú fóliu z nového zdvíhacieho mechanizmu.



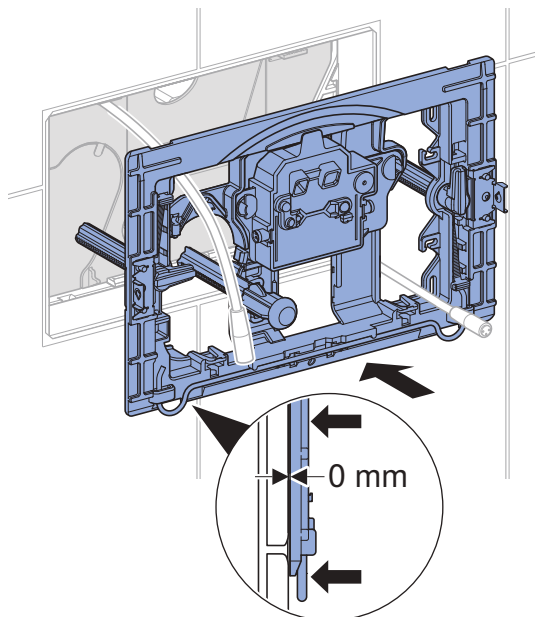
- 10** Namontujte nový zdvíhací mechanizmus.



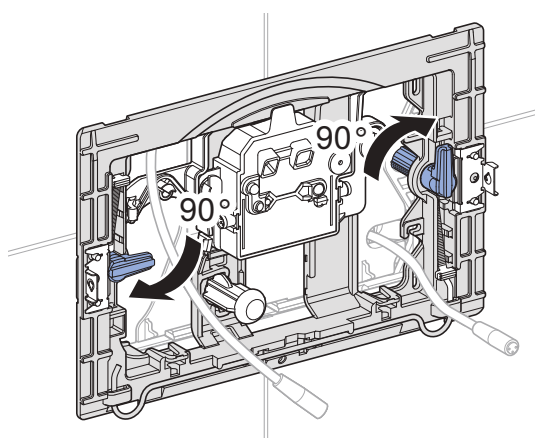
- 11** Namontujte ochrannú dosku.



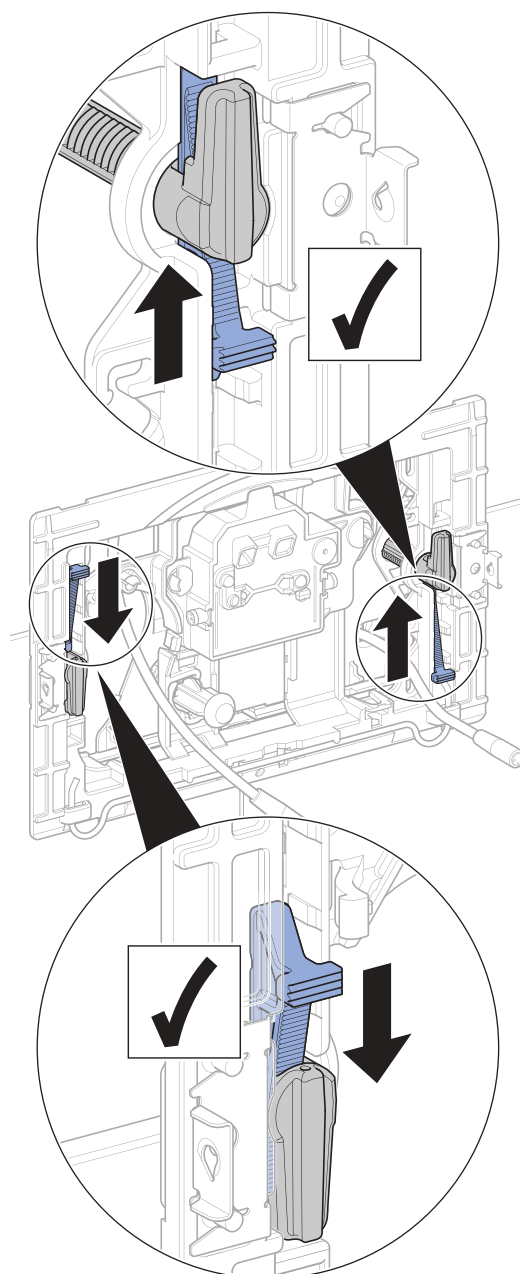
12 Namontujte upevňovací rám.



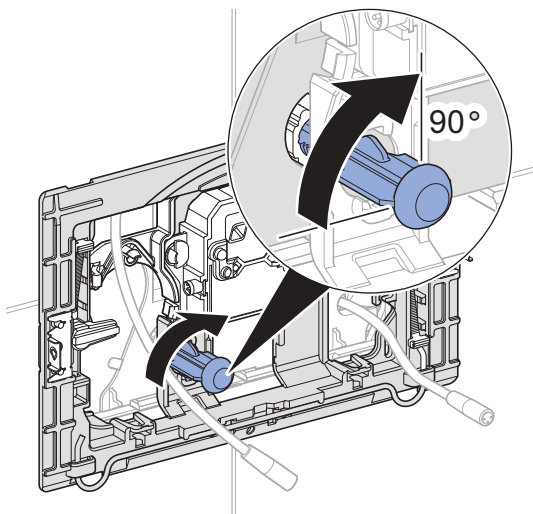
13 Upevníte dištančný čap.



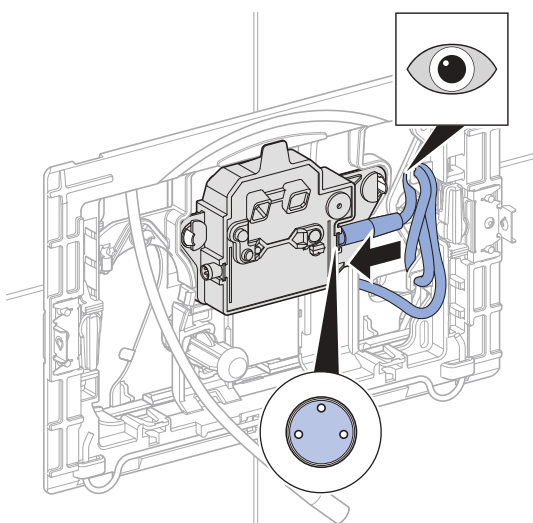
14 Upevníte upevňovacie klíny.



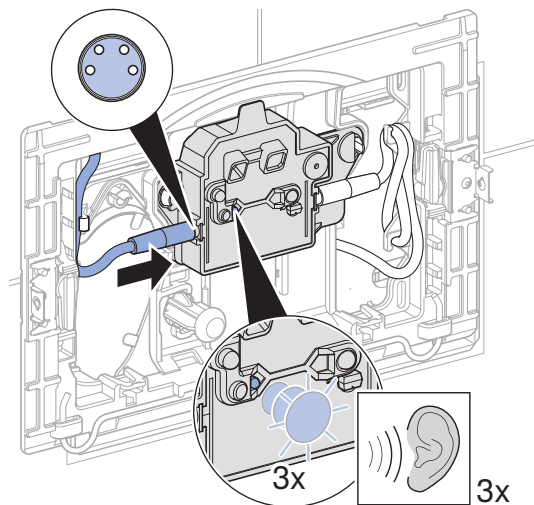
- 15** Tyčku splachovania otočte v smere hodinových ručičiek.



- 16** Kábel na pravej strane znovu pripojte na ovládanie a prebytočnú dĺžku kábla zaveste do závesu kábla.

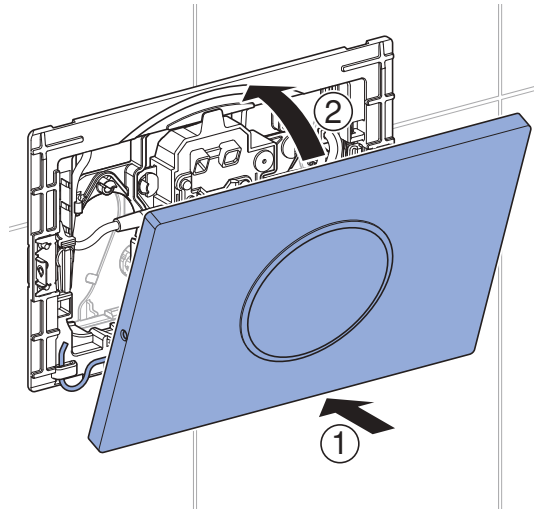


- 17** Kábel napájania elektrickým prúdom na pravej strane znovu pripojte do ovládania.

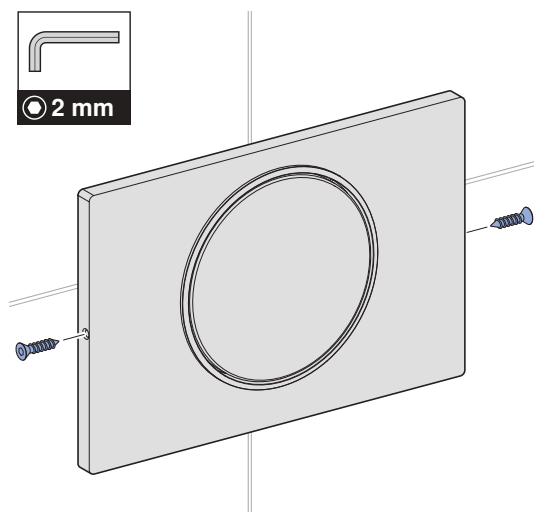


- ✓ Kontrolka bliká a zvukový signál zaznie vždy 3-krát.

- 18** Namontujte ovládacie tlačidlo.

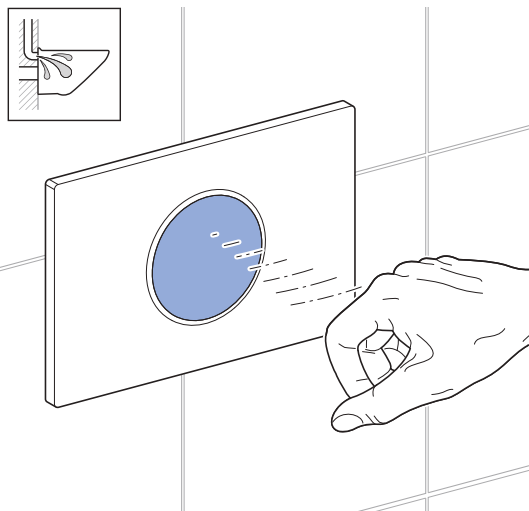


- i** Ak sú k dispozícii, zakrúťte skrutky na obidvoch stranách ovládacieho tlačidla.



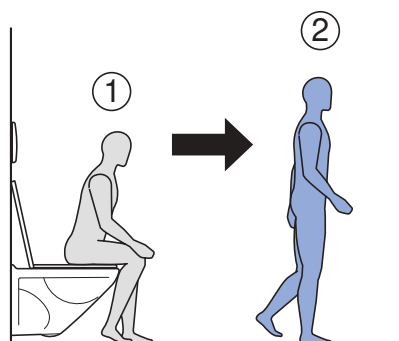
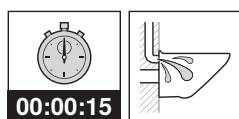
Kontrola infračerveného rozpoznávania používateľa pri manuálnom spustení splachovania

- Ruku držte pred ovládacím tlačidlom.



Kontrola infračerveného rozpoznávania používateľa pri automatickom spustení splachovania

- Opusťte detekčnú oblasť rozpoznávania používateľa.



Starostlivosť a čistenie

POZOR

Poškodenia povrchu agresívnymi a abrazívnymi čistiacimi prostriedkami

- Nepoužívajte čistiace prostriedky s obsahom chlóru alebo kyselín, brúsne alebo leptavé čistiace prostriedky.

i Spoločnosť Geberit na čistenie odporúča čistiacu súpravu Geberit AquaClean (č. výr. 242.547.00.1).

1 Povrchy očistite mäkkou utierkou a tekutým, jemným čistiacim prostriedkom.

2 Povrchy osušte mäkkou utierkou.

Geberit International AG
Schachenstrasse 77, CH-8645 Jona
documentation@geberit.com
www.geberit.com

